KINH ÐAÏI BAÙT NIEÁT BAØN

**QUYEÅN XXIII**

**Phaåm 10: BOÀ TAÙT QUANG MINH BIEÁN CHIEÁU CAO QUYÙ ÐÖÙC VÖÔNG 3**

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Taát caû phaøm phu duø kheùo giöõ gìn thaân taâm nhöng vaãn coøn sinh ba thöù yù töôûng aùc. Vì lyù do naøy, neân tuy ñaõ ñoaïn tröø phieàn naõo, ñöôïc sinh vaøo coõi Phi töôûng, phi phi töôûng maø vaãn coøn trôû laïi ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc. Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi vöôït qua bieån caû, saép ñeán bôø beân kia maø bò cheát ñuoái, keû phaøm phu cuõng nhö vaäy, saép ra khoûi ba coõi maø vaãn coøn trôû laïi ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc. Vì sao? Vì khoâng coù yù töôûng thieän Nhöõng gì laø yù töôûng thieän? Ñoù laø saùu nieäm xöù. Haøng phaøm phu taâm thieän yeáu keùm, taâm baát thieän maïnh meõ. Vì taâm thieän yeáu cho neân taâm tueä cuõng keùm, vì taâm tueä keùm neân caùc laäu taêng tröôûng. Ñaïi Boà-taùt duøng maét tueä thanh tònh thaáy loãi cuûa ba thöù yù töôûng, bieát ba thöù yù töôûng naøy coù nhieàu tai hoïa, thöôøng cuøng vôùi chuùng sinh taïo neân oaùn keát ñoái vôùi ba thöøa. Do ba thöù yù töôûng naøy khieán cho voâ löôïng chuùng sinh phaøm phu khoâng thaáy ñöôïc Phaät taùnh, ôû trong voâ löôïng kieáp sinh taâm ñieân ñaûo, cho raèng: Phaät Theá Toân khoâng coù thöôøng, laïc, ngaõ chæ coù tònh, Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn vónh vieãn. Taát caû chuùng sinh laø khoâng thöôøng, khoâng laïc, khoâng ngaõ, khoâng tònh. Thaät khoâng coù ba thöøa nhöng do taâm ñieân ñaûo neân noùi coù ba thöøa. Ñaïo nhaát thaät chaân thaät khoâng hö, do taâm ñieân ñaûo neân cho laø khoâng coù nhaát thaät.

Ba thöù yù töôûng aùc naøy thöôøng bò chö Phaät vaø Boà-taùt quôû traùch. Ba thöùc yù töôûng aùc naøy thöôøng haïi mình vaø cuõng haïi ngöôøi khaùc. Coù ba thöù yù töôûng naøy thì thöôøng sinh ra taát caû ñeàu aùc. Ba thöù yù töôûng naøy töùc laø ba sôïi daây raøng buoäc chuùng sinh trong sinh töû voâ bieân. Ñaïi

Boà-taùt thöôøng quaùn saùt ba thöù yù töôûng naøy nhö vaäy, hoaëc luùc coù nhaân duyeân ñaùng leõ sinh yù töôûng duïc, Boà-taùt yeân laëng chaúng thoï nhaän. Ví nhö ngöôøi ñeïp ñeõ trong saïch chaúng nhaän laáy taát caû phaân dô baát tònh, nhö hoøn saét noùng thì khoâng ai caàm laáy, nhö doøng Baø-la-moân khoâng nhaän thòt boø, nhö ngöôøi no ñuû khoâng nhaän thöùc aên dôû, nhö vua Chuyeån luaân khoâng cuøng vôùi taát caû Chieân-ñaø-la ngoài chung moät göôøng. Ñaïi Boà-taùt khinh gheùt ba yù töôûng aùc, khoâng nhaän, khoâng tham cuõng nhö vaäy. Vì sao? Boà-taùt suy nghó: Chuùng sinh bieát ta laø ruoäng phöôùc laønh, neân ta laøm sao thoï nhaän phaùp aùc naøy, neáu thoï nhaän yù töôûng aùc thì khoâng theå laøm ruoäng phöôùc cuûa chuùng sinh. Ta khoâng töï cho mình laø ruoäng phöôùc laønh, chuùng sinh thaáy töôùng lieàn noùi ta laø ruoäng phöôùc. Nay neáu ta khôûi yù töôûng aùc nhö vaäy laø doái gaït taát caû chuùng sinh. Khi xöa ta vì doái gaït neân ôû trong voâ löôïng kieáp bò löu chuyeån trong sinh töû, ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc. Neáu ta ñem taâm aùc thoï laõnh cuûa tín thí thì taát caû haøng trôøi, ngöôøi vaø Tieân nhaân chöùng naêm thoâng ñeàu thaáy bieát roõ vaø seõ quôû traùch. Neáu ta duøng yù töôûng aùc maø thoï nhaän cuûa tín thí thì khieán cho quaû baùo cuûa thí chuû keùm ñi hoaëc khoâng coøn quaû baùo. Neáu ta duøng taâm aùc thoï duïng cuûa ñaøn-vieät tín thí thì ta seõ laø keû oaùn thuø cuûa thí chuû. Taát caû thí chuû thöôøng ñoái vôùi ta töôûng nhö con ñoû, sao ta laïi khinh doái hoï maø sinh töôûng oaùn thuø. Vì sao? Vì ta khieán cho thí chuû khoâng ñöôïc quaû baùo hoaëc quaû baùo ít oûi. Ta thöôøng töï xöng laø ngöôøi xuaát gia. Heã laø ngöôøi xuaát gia thì khoâng sinh taâm aùc, neáu sinh taâm aùc thì chaúng phaûi laø ngöôøi xuaát gia. Ngöôøi xuaát gia thaân, mieäng phaûi hôïp nhau, neáu khoâng hôïp thì khoâng phaûi laø xuaát gia. Ta ñaõ boû cha meï, anh em, vôï con, quyeán thuoäc, baïn beø xuaát gia tu ñaïo, chính laø ñang tu taäp caùc yù töôûng thieän, chaúng phaûi laø luùc thöïc haønh yù töôûng baát thieän. Ví nhö coù ngöôøi vaøo trong bieån ñeå tìm chaâu baùu maø chaúng laáy chaâu baùu, chæ laáy thuûy tinh. Cuõng nhö coù ngöôøi boû aâm nhaïc hay maø ñuøa giôõn treân ñoáng phaân dô, nhö boû ngöôøi con gaùi cao quyù maø tö thoâng vôùi ñöùa tôù gaùi. Nhö boû ñoà ñöïng vaøng maø duøng chaäu saønh, nhö boû cam loà maø uoáng thuoác ñoäc, nhö boû thaày thuoác taøi gioûi kinh nghieäm quen thaân maø theo thaày thuoác dôû, keû oaùn thuø, ñeå tìm thuoác uoáng. Ta cuõng nhö vaäy, lìa boû vò phaùp cam loà cuûa Ñaïi sö Nhö Lai Theá Toân maø uoáng caùc thöù yù töôûng aùc cuûa

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ma oaùn. Thaân ngöôøi khoù ñöôïc nhö hoa Öu-ñaøm, nay ta ñaõ ñöôïc. Nhö Lai khoù gaëp nhö hoa Öu-ñaøm maø ta ñaõ gaëp. Phaùp baùu thanh tònh khoù ñöôïc nghe, nay ta ñaõ ñöôïc nghe, nhö con ruøa muø gaëp ñöôïc boäïng caây noåi. Maïng ngöôøi khoâng döøng, qua mau nhö thaùc nöôùc ñoå, ngaøy nay tuy toàn taïi, ngaøy mai khoù giöõ gìn, thì vì sao buoâng taâm khieán ôû nôi phaùp aùc. Tuoåi treû khoâng döøng, gioáng nhö ngöïa chaïy, thì vì sao yû laïi maø sinh taâm kieâu maïn. Gioáng nhö quyû aùc rình tìm loãi ngöôøi, quyû aùc boán ñaïi cuõng nhö vaäy, thöôøng rình tìm loãi cuûa ta, vaäy taïi sao ta laïi laøm cho yù töôûng aùc sinh khôûi. Ví nhö nhaø muïc naùt saép saäp ñoå, maïng soáng cuûa ta cuõng nhö vaäy, thì taïi sao laïi sinh taâm aùc. Ta laø Sa-moân, ngöôøi Sa-moân goïi laø giaùc ngoä yù töôûng thieän, nay ta khôûi yù töôûng baát thieän thì sao ñöôïc goïi laø Sa-moân! Ta laø nguôøi xuaát gia, ngöôøi xuaát gia laø tu theo con ñöôøng laønh, nay ta laøm aùc ñaâu ñaùng goïi laø xuaát gia! Nay ta laø Baø-la-moân chaân chaùnh, Baø-la-moân laø ngöôøi tu haïnh thanh tònh, nay ta thöïc haønh yù töôûng aùc, baát tònh, sao ñöôïc goïi laø Baø- la-moân! Nay ta laø doøng hoï lôùn Saùt-ñeá-lôïi, doøng hoï Saùt-ñeá-lôïi coù theå dieät tröø oaùn ñòch, nay ta khoâng theå dieät tröø oaùn ñòch aùc, sao coù theå ñöôïc goïi laø doøng Saùt-ñeá-lôïi! Ta laø Tyø-kheo, Tyø-kheo laø phaù tröø phieàn naõo, nay ta chaúng phaù tröø yù töôûng aùc phieàn naõo, thì ñaâu ñaùng goïi laø Tyø-kheo! Theá gian coù saùu vieäc khoù gaëp, nay ta gaëp ñöôïc, thì sao laïi khieán cho yù töôûng aùc ôû trong taâm? Nhöõng gì laø saùu vieäc? Moät laø Phaät ra ñôøi khoù gaëp. Hai laø chaùnh phaùp khoù ñöôïc nghe. Ba laø taâm thieän khoù sinh khôûi. Boán laø khoù sinh vaøo quoác gia vaên minh. Naêm laø khoù ñöôïc thaân ngöôøi. Saùu laø caùc caên khoù ñuû. Saùu vieäc nhö vaäy khoù ñöôïc maø ta ñaõ ñöôïc, vì theá chaúng neân sinh khôûi yù töôûng aùc. Baáy giôø, Boà-taùt tu haønh kinh Ñaïi Nieát-baøn nhö vaäy thöôøng sieâng naêng quaùn saùt caùc taâm aùc. Taát caû phaøm phu khoâng thaáy loãi laàm, hoaïn naïn cuûa taâm aùc neân thoï nhaän ba yù töôûng aùc goïi laø thoï nhaän laäu hoaëc. Boà-taùt thaáy roõ neân khoâng thoï nhaän, khoâng chaáp giöõ, buoâng boû khoâng giöõ gìn, nöông vaøo taùm Thaùnh ñaïo ñeå suy xeùt döùt boû, ñoaïn tröø. Vì theá, Boà-taùt khoâng thoï nhaän laäu hoaëc thì sao laïi noùi Nhö Lai höõu laäu? Do nghóa naøy neân Nhö Lai Theá Toân chaúng phaûi laø höõu laäu.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Haøng phaøm phu neáu gaëp luùc thaân taâm khoå naõo, khôûi ñuû thöù aùc, hoaëc thaân bò beänh, hoaëc taâm bò beänh, thì

laøm cho thaân, mieäng, yù taïo ñuû thöù aùc, vì laøm aùc cho neân luaân hoài trong ba coõi chòu ñuû caùc khoå. Vì sao? Vì haøng phaøm phu khoâng coù nieäm tueä cho neân sinh ra ñuû thöù caùc laäu hoaëc, ñoù goïi laø nieäm laäu. Ñaïi Boà-taùt thöôøng suy nghó: Ta töø xöa voâ soá kieáp ñeán nay, vì thaân taâm naøy ta ñaõ taïo ñuû thöù aùc, do nhaân duyeân naøy neân löu chuyeån trong sinh töû, ôû trong ba ñöôøng aùc, chòu ñuû caùc khoå, laïi khieán ta xa lìa con ñöôøng chaân chaùnh cuûa ba thöøa. Boà-taùt vì nhaân duyeân aùc naøy neân ñoái vôùi thaân taâm mình raát sôï haõi, xa lìa caùc ñieàu aùc, höôùng ñeán con ñöôøng laønh. Naøy thieän nam! Ví nhö coù vua ñem boán con raén ñoäc ñöïng trong caùi hoøm, roài ra leänh cho ngöôøi nuoâi döôõng cho aên, taém röûa. Neáu ñeå moät con raén sinh giaän döõ, thì nhaø vua seõ theo pheùp ñem ra chôï gieát. Luùc aáy, ngöôøi ñoù nghe saéc leänh cuûa vua, taâm sinh sôï haõi boû caùi hoøm chaïy troán, vua lieàn sai naêm Chieân-ñaø-la caàm dao ñuoåi theo. Ngöôøi aáy quay nhìn laïi phía sau, thaáy naêm ngöôøi aáy ñang ñuoåi gaáp beøn voäi boû chaïy. Luùc ñoù, naêm ngöôøi kia duøng möu keá xaáu giaáu con dao roài bí maät sai moät ngöôøi giaû laøm thaân thieän maø khuyeân baûo oâng ta neân trôû laïi. Ngöôøi aáy chaúng tin lieàn vaøo trong xoùm laøng ñeå aån troán. Luùc ñaõ vaøo trong xoùm laøng, nhìn thaáy nhaø cöûa ñeàu khoâng coù ngöôøi, caàm xem ñoà chöùa ñöïng thì ñeàu roãng khoâng, khoâng coù vaät gì; ñaõ khoâng thaáy ngöôøi, tìm ñoà vaät cuõng khoâng ñöôïc, lieàn ngoài treân ñaát, boãng nghe trong huõ roãng coù tieáng goïi: “Thieän nam! Laøng xoùm naøy hoang vaéng khoâng coù ngöôøi ôû, ñeâm nay seõ coù saùu teân giaëc lôùn ñeán, neáu ngöôøi gaëp chuùng thì maïng soáng khoù baûo toaøn, ngöôi neân tìm caùch traùnh ñi”. Luùc ñoù, ngöôøi aáy caøng theâm sôï haõi beøn boû ñi. Giöõa ñöôøng gaëp doøng soâng, nöôùc soâng chaûy xieát, khoâng coù thuyeàn beø, do sôï haõi neân laáy caùc thöù coû caây keát laøm chieác beø. Lieàn töï suy nghó: “Neáu ta döøng laïi ôû ñaây seõ bò boán con raén ñoäc, naêm ngöôøi Chieân-ñaø- la maø coù moät ngöôøi giaû laøm thaân thieän vaø saùu teân giaëc lôùn laøm nguy haïi. Neáu muoán vöôït qua ñöôïc soâng naøy maø chieác beø khoâng baûo ñaûm thì seõ bò cheát chìm, thaø cheát chìm, quyeát khoâng ñeå raén ñoäc kia laøm haïi, lieàn ñaåy chieác beø coû xuoáng nöôùc, thaân nöông treân beø, tay oâm, chaân ñaïp vöôït qua doøng soâng, ñaõ qua ñöôïc bôø beân kia an oån, khoâng coøn hoaïn naïn, taâm yù thö thaùi, sôï haõi tieâu tan. Ñaïi Boà-taùt ñöôïc nghe, thoï trì kinh Ñaïi Nieát-baøn, quaùn xeùt thaân nhö caùi hoøm; ñaát, nöôùc, gioù,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

löûa nhö boán raén ñoäc. Nhìn ñoäc, chaïm ñoäc, hoûi ñoäc, caén ñoäc, taát caû chuùng sinh gaëp boán ñoäc naøy neân phaûi maát thaân maïng. Boán ñaïi cuûa chuùng sinh cuõng nhö vaäy, hoaëc thaáy laø aùc, hoaëc xuùc chaïm laø aùc, hoaëc hôi laø aùc, hoaëc caén laø aùc, do nhaân duyeân naøy neân xa lìa caùc ñieàu laønh. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt quaùn xeùt boán raén ñoäc coù boán doøng hoï: Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la. Raén boán ñaïi naøy cuõng nhö vaäy, coù boán chuûng taùnh: taùnh cöùng, taùnh öôùt, taùnh noùng, taùnh ñoäng. Theá neân, Boà-taùt quaùn xeùt boán ñaïi cuøng chuûng taùnh vôùi boán raén ñoäc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt quaùn boán ñaïi naøy nhö boán raén ñoäc. Quaùn nhö theá naøo? Boán raén ñoäc naøy thöôøng rình haïi ngöôøi: Luùc naøo seõ nhìn, luùc naøo seõ xuùc chaïm, luùc naøo seõ haø hôi, luùc naøo seõ caén. Raén ñoäc boán ñaïi cuõng nhö vaäy, thöôøng rình chuùng sinh ñeå tìm söï sô hôû. Neáu ngöôøi bò raén ñoäc haïi cheát thì khoâng bao giôø bò ñoïa trong ba ñöôøng aùc, nhöng neáu bò boán ñaïi gieát thì chaéc chaén seõ bò ñoïa trong ba ñöôøng aùc, khoâng coøn nghi ngôø. Boán raén ñoäc tuy ñöôïc saên soùc nuoâi döôõng nhöng cuõng thöôøng muoán gieát ngöôøi. Boán ñaïi cuõng vaäy, tuy thöôøng ñöôïc cung caáp nhöng cuõng thöôøng daãn daét ngöôøi taïo caùc nghieäp aùc. Boán raén ñoäc aáy, neáu moät con giaän döõ thì coù theå gieát haïi ngöôøi. Taùnh cuûa boán ñaïi cuõng nhö theá, neáu moät ñaïi taêng leân cuõng coù theå haïi ngöôøi. Boán raén ñoäc tuy ñoàng ôû moät choã nhöng boán taâm khaùc nhau. Raén ñoäc boán ñaïi cuõng nhö vaäy, tuy ñoàng moät thaân, nhöng taùnh cuûa moãi ñaïi ñeàu khaùc nhau. Boán raén ñoäc tuy tuaân phuïc nhöng khoù coù theå gaàn guõi. Raén ñoäc boán ñaïi cuõng nhö vaäy, tuy tuaân phuïc cuõng khoù gaàn. Boán raén ñoäc aáy neáu luùc haïi ngöôøi, hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân v.v… duøng chuù thuaät, thuoác men thì coù theå chöõa trò. Nhöng boán ñaïi gieát ngöôøi tuy coù Sa-moân, Baø-la-moân v.v… duøng thaàn chuù, thuoác hay cuõng khoâng theå cöùu chöõa ñöôïc. Nhö ngöôøi coù trí nghe muøi hoâi cuûa boán raén ñoäc kinh tôûm lieàn traùnh xa. Chö Phaät Boà-taùt cuõng theá, nghe muøi hoâi cuûa boán ñaïi lieàn traùnh xa.

Luùc aáy, Boà-taùt laïi suy nghó veà raén ñoäc boán ñaïi raát sôï haõi lieàn traùnh xa vaø tu taäp taùm Thaùnh ñaïo.

Naêm Chieân-ñaø-la töùc laø naêm aám. Theá naøo laø Boà-taùt quaùn naêm aám nhö Chieân-ñaø-la? Chieân-ñaø-la laø thöôøng hay khieán cho con ngöôøi thöông yeâu maø xa lìa, oaùn gheùt maø gaëp gôõ. Naêm aám cuõng vaäy, khieán

ngöôøi tham gaàn guõi phaùp baát thieän, xa lìa taát caû caùc phaùp thuaàn thieän. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö Chieân-ñaø-la duøng caùc thöù vuõ khí ñeå töï trang bò nhö dao, khieâng, cung, teân, aùo giaùp, giaùo coù theå haïi ngöôøi. Naêm aám cuõng vaäy, duøng caùc phieàn naõo kieân coá ñeå töï trang bò gieát haïi nhöõng ngöôøi ngu si khieán ñoïa vaøo trong ba coõi. Naøy thieän nam! Nhö Chieân-ñaø-la ñoái vôùi ngöôøi coù toäi loãi thì ñöôïc gieát haïi. Naêm aám cuõng vaäy, coù caùc loãi kieát söû thöôøng laøm haïi ngöôøi. Do nghóa naøy neân Boà-taùt quaùn saùt kyõ naêm aám nhö Chieân-ñaø-la.

Laïi nöõa, Boà-taùt quaùn saùt naêm aám nhö Chieân-ñaø-la vì Chieân-ñaø- la khoâng coù taâm töø, ñoái vôùi keû oaùn, ngöôøi thaân ñeàu haïi. Naêm aám cuõng vaäy, khoâng coù taâm töø bi, ñoái vôùi ngöôøi thieän hay aùc ñeàu laøm haïi. Nhö Chieân-ñaø-la laøm naõo haïi moïi ngöôøi, naêm aám cuõng theá, duøng caùc thöù phieàn naõo thöôøng laøm naõo haïi taát caû chuùng sinh trong doøng sinh töû. Cho neân Boà-taùt quaùn naêm aám nhö Chieân-ñaø-la. Laïi nöõa, Boà-taùt quaùn saùt naêm aám nhö Chieân-ñaø-la vì Chieân-ñaø-la thöôøng oâm taâm laøm toån haïi ngöôøi. Naêm aám cuõng vaäy, thöôøng oâm giöõ taâm kieát söû laøm naõo haïi ngöôøi. Nhö ngöôøi cuït chaân, khoâng coù dao, gaäy, ngöôøi theo hoä veä thì neân bieát chaéc chaén seõ bò Chieân-ñaø-la gieát haïi, chuùng sinh cuõng nhö vaäy, khoâng coù chaân, khoâng coù dao gaäy, khoâng coù ngöôøi theo hoä veä thì seõ bò giaëc naêm aám laøm haïi. Chaân laø duï cho giôùi, dao duï cho tueä, ngöôøi theo hoä veä duï cho thieän tri thöùc, khoâng coù ba thöù naøy neân bò giaëc naêm aám laøm haïi. Cho neân Boà-taùt quaùn saùt naêm aám nhö Chieân-ñaø-la.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt quaùn saùt naêm aám coøn hôn Chieân-ñaø-la. Vì sao? Vì neáu chuùng sinh bò Chieân-ñaø-la gieát haïi thì khoâng ñoïa vaøo ñòa nguïc, coøn neáu bò naêm aám gieát haïi thì seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc. Do nghóa naøy neân Boà-taùt quaùn naêm aám hôn Chieân-ñaø-la. Quaùn nhö vaäy roài laäp theä nguyeän: Ta thaø troïn ñôøi gaàn guõi Chieân-ñaø- la, chöù khoâng theå gaàn guõi naêm aám trong giaây laùt. Chieân-ñaø-la chæ coù theå laøm haïi ngöôøi ngu si ôû coõi Duïc, coøn giaëc naêm aám thì laøm haïi chuùng sinh phaøm phu khaép trong ba coõi. Ngöôøi Chieân-ñaø-la chæ coù theå gieát cheát ngöôøi coù toäi, coøn giaëc naêm aám thì chaúng hoûi chuùng sinh coù toäi hay khoâng coù toäi ñeàu gieát haïi taát caû. Ngöôøi Chieân-ñaø-la khoâng haïi ngöôøi giaø yeáu, phuï nöõ, treû em, coøn giaëc naêm aám khoâng keå chuùng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

sinh laø giaø, treû hay phuï nöõ taát caû ñeàu laøm haïi. Cho neân, Boà-taùt quaùn saùt kyõ naêm aám coøn hôn Chieân-ñaø-la. Vì theá Boà-taùt laäp theä nguyeän, thaø troïn ñôøi gaàn guõi Chieân-ñaø-la, chöù khoâng theå gaàn guõi naêm aám trong giaây laùt. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Chieân-ñaø-la chæ haïi ngöôøi khaùc, hoaøn toaøn khoâng haïi mình, coøn giaëc naêm aám haïi mình, haïi ngöôøi hôn caû Chieân-ñaø-la. Ngöôøi Chieân-ñaø-la coù theå duøng lôøi noùi hay, tieàn cuûa, chaâu baùu ñeå xin thì ñöôïc thoaùt. Naêm aám khoâng nhö vaäy, khoâng theå duøng söùc maïnh, lôøi noùi hay ñeå duï doã, hay duøng tieàn cuûa, chaâu baùu xin maø ñöôïc thoaùt. Ngöôøi Chieân-ñaø-la ôû trong boán thôøi khoâng haún luoân gieát haïi, coøn naêm aám thì khoâng nhö vaäy, maø thöôøng ôû trong moãi nieäm naõo haïi chuùng sinh. Ngöôøi Chieân-ñaø-la chæ ôû moät nôi coù theå troán xa, coøn naêm aám khoâng nhö vaäy, ôû khaép moïi nôi khoâng theå troán traùnh ñöôïc. Ngöôøi Chieân-ñaø-la duø haïi ngöôøi, nhöng khi haïi xong, khoâng ñuoåi theo nöõa, coøn naêm aám chaúng phaûi nhö vaäy, gieát haïi chuùng sinh laïi coøn theo ñuoåi chaúng rôøi. Theá neân, Boà-taùt thaø troïn ñôøi gaàn guõi Chieân-ñaø-la chöù khoâng theå trong choác laùt gaàn guõi naêm aám. Ngöôøi coù trí tueä duøng phöông tieän kheùo leùo thoaùt khoûi naêm aám. Phöông tieän kheùo leùo töùc laø taùm Thaùnh ñaïo, saùu Ba-la-maät, boán taâm voâ löôïng, nhôø phöông tieän naøy maø ñöôïc giaûi thoaùt, thaân vaø taâm khoâng bò naêm aám laøm haïi. Vì sao? Vì thaân nhö kim cang, taâm nhö hö khoâng, cho neân thaân, taâm naøy khoù coù theå baïi hoaïi. Do nghóa naøy neân Boà-taùt quaùn thaáy naêm aám taïo thaønh voâ soá caùc phaùp baát thieän, voâ cuøng sôï haõi neân tu taùm Thaùnh ñaïo. Cuõng nhö ngöôøi kia sôï boán raén ñoäc vaø naêm Chieân-ñaø-la tìm ñöôøng boû chaïy khoâng daùm nhìn laïi. Keû oaùn giaû laøm baïn thaân, ñoù laø tham aùi, Ñaïi Boà-taùt quaùn saùt kyõ kieát söû, tham aùi gioáng nhö keû oaùn giaû laøm baïn thaân. Neáu bieát ñöôïc söï thaät thì noù khoâng theå laøm gì, neáu khoâng bieát thì chaéc chaén seõ bò haïi. Tham aùi cuõng vaäy, neáu bieát ñöôïc taùnh cuûa noù thì chuùng sinh khoâng theå bò khoå luaân chuyeån sinh töû. Neáu khoâng bieát ñöôïc taùnh cuûa noù thì bò luaân hoài trong saùu neûo, chòu ñuû caùc thöù khoå ñau. Vì sao? Vì tham aùi laø caên beänh khoù chöõa laønh, nhö keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân khoù coù theå xa lìa, keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân thöôøng rình raäp ngöôøi, khieán xa lìa ngöôøi thaân, gaëp gôõ keû oaùn. Tham aùi cuõng vaäy, khieán cho ngöôøi xa lìa taát caû phaùp thieän, gaàn guõi taát caû phaùp chaúng laønh. Do nghóa naøy, neân

Ñaïi Boà-taùt quaùn kyõ tham aùi nhö keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân. Vì thaáy maø khoâng thaáy, nghe maø khoâng nghe, neân nhö ngöôøi phaøm phu thaáy loãi sinh töû, tuy coù trí tueä nhöng vì ngu si che laáp neân khoâng thaáy. Thanh vaên, Duyeân giaùc cuõng nhö vaäy, tuy thaáy nhöng chaúng thaáy, daãu nghe nhöng chaúng nghe. Vì sao? Vì thaáy loãi cuûa sinh töû maø khoâng theå mau choùng ñaït ñeán ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng. Do nghóa naøy, neân Ñaïi Boà-taùt quaùn kieát söû tham aùi gioáng nhö keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân. Theá naøo goïi laø keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân? Nhö keû oaùn khoâng thaät, giaû hieän töôùng thaät, khoâng theå gaàn guõi, giaû laøm töôùng gaàn guõi, thaät söï baát thieän, giaû laøm töôùng thieän, thaät chaúng thöông yeâu, giaû laøm töôùng thöông yeâu. Vì sao? Vì noù thöôøng rình raäp ngöôøi, muoán laøm haïi hoï. Tham aùi cuõng nhö vaäy, luoân vì chuùng sinh chaúng phaûi thaät maø giaû laø thaät, chaúng gaàn guõi maø giaû laø gaàn guõi, chaúng phaûi thieän maø giaû laø thieän, chaúng phaûi thöông maø giaû laø thöông, thöôøng löøa doái taát caû chuùng sinh luaân hoài trong sinh töû. Do nghóa naøy neân Boà-taùt quaùn tham aùi nhö keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân. Keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân chæ thaáy thaân vaø mieäng nhöng khoâng theå thaáy ñöôïc taâm cuûa hoï, neân noù löøa doái ñöôïc. Tham aùi cuõng nhö vaäy, daãu laø hö doái nhöng thaät khoâng theå bieát ñöôïc. Vì theá, noù coù theå laøm meâ hoaëc taát caû chuùng sinh. Keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân coù tröôùc, coù sau coù theå deã xa lìa. Tham aùi khoâng nhö vaäy, voâ thuûy, voâ chung, khoù xa lìa ñöôïc. Keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân ôû xa thì khoù bieát, ôû gaàn thì deã bieát. Tham aùi khoâng nhö vaäy, gaàn guõi coøn khoù bieát huoáng nöõa laø ôû xa. Do nghóa naøy neân Boà-taùt quaùn tham aùi coøn hôn keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân. Taát caû chuùng sinh do kieát söû tham aùi neân xa lìa Ñaïi Nieát-baøn, gaàn guõi sinh töû, xa lìa thöôøng, laïc, ngaõ, tònh, gaàn guõi voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ, baát tònh. Vì theá ôû trong caùc kinh choã naøo Ta cuõng thöôøng noùi veà ba thöù caáu ueá, ñoái vôùi vieäc hieän taïi do voâ minh neân khoâng thaáy tai hoïa, khoâng theå xa lìa. Keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân khoâng bao giôø haïi ñöôïc ngöôøi trí. Vì theá, Boà-taùt quaùn saùt kyõ tham aùi naøy voâ cuøng sôï haõi, neân tu taäp taùm Thaùnh ñaïo, gioáng nhö ngöôøi kia sôï boán raén ñoäc, naêm Chieân-ñaø-la vaø moät keû oaùn giaû laøm ngöôøi thaân neân tìm ñöôøng chaïy troán, khoâng daùm nhìn laïi.

Ngoâi laøng troáng roãng ñoù töùc laø saùu nhaäp. Ñaïi Boà-taùt quaùn xeùt

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

noäi saùu nhaäp troáng roãng, khoâng coù gì, nhö ngoâi laøng troáng roãng. Nhö ngöôøi sôï haõi aáy ñaõ vaøo trong laøng xoùm cho ñeán chaúng thaáy moät ngöôøi, luïc loïi khaép ñoà ñöïng maø chaúng ñöôïc moät vaät gì, Boà-taùt quaùn xeùt kyõ saùu nhaäp ñeàu troáng khoâng, khoâng coù gì, chaúng thaáy moät vaät coù thaät naøo goïi laø chuùng sinh. Do ñoù, neân Boà-taùt quaùn xeùt noäi saùu nhaäp troáng khoâng, khoâng coù gì, nhö ngoâi laøng troáng khoâng kia. Naøy thieän nam! Ngoâi laøng troáng khoâng aáy, boïn cöôùp ôû xa nhìn ñeán hoaøn toaøn khoâng cho troáng khoâng. Haøng phaøm phu cuõng nhö vaäy, ñoái vôùi ngoâi laøng saùu nhaäp chaúng nghó laø troáng khoâng, do chaúng nghó noù laø troáng khoâng, neân luaân hoài sinh töû chòu voâ soá khoå. Naøy thieän nam! Boïn cöôùp ñaõ ñeán môùi thaáy troáng khoâng. Cuõng vaäy, Boà-taùt quaùn xeùt saùu nhaäp naøy, thöôøng sinh töôûng roãng khoâng neân khoâng luaân hoài sinh töû chòu khoå. Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi saùu nhaäp naøy thöôøng khoâng ñieân ñaûo, vì khoâng ñieân ñaûo neân khoâng trôû laïi trong luaân hoài sinh töû. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö coù boïn cöôùp vaøo trong ngoâi laøng troáng vaéng naøy thì ñöôïc an laïc. Caùc giaëc phieàn naõo cuõng nhö vaäy, vaøo trong saùu nhaäp naøy thì ñöôïc an laïc. Nhö boïn cöôùp ôû trong ngoâi laøng troáng vaéng naøy, taâm khoâng coøn lo sôï. Caùc giaëc phieàn naõo cuõng nhö vaäy, ôû trong saùu nhaäp khoâng coøn lo sôï. Nhö ngoâi laøng troáng vaéng kia, chính laø choã ôû cuûa sö töû, coïp, soùi vaø ñuû caùc loaøi thuù aùc khaùc. Noäi saùu nhaäp naøy cuõng nhö vaäy, laø choã ôû cuûa taát caû caùc loaøi thuù aùc phieàn naõo. Cho neân Boà-taùt quaùn xeùt kyõ saùu nhaäp troáng khoâng, khoâng coù gì, thuaàn laø choã ôû cuûa taát caû phaùp baát thieän. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt quaùn xeùt saùu nhaäp troáng khoâng, khoâng coù gì, nhö ngoâi laøng troáng vaéng kia. Vì sao? Vì noù hö doái, khoâng thaät, troáng khoâng, khoâng coù gì maø töôûng laø coù, thaät khoâng coù söï an vui maø töôûng laø coù vui, thaät khoâng coù ngöôøi maø cho laø coù ngöôøi. Ñoái vôùi saùu nhaäp cuõng nhö vaäy, troáng khoâng, khoâng coù gì maø töôûng laø coù, thaät khoâng coù söï an laïc maø töôûng cho laø coù söï an laïc, thaät khoâng coù ngöôøi maø töôûng cho laø coù ngöôøi. Chæ coù ngöôøi trí môùi coù theå bieát ñöôïc söï thaät cuûa noù. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ví nhö ngoâi laøng troáng vaéng, hoaëc coù luùc coù ngöôøi, hoaëc coù luùc khoâng coù ngöôøi. Coøn saùu nhaäp thì khoâng nhö vaäy, hoaøn toaøn khoâng coù ngöôøi. Vì sao? Vì taùnh cuûa noù thöôøng roãng khoâng, söï nhaän bieát cuûa ngöôøi trí chaúng phaûi laø do maét thaáy. Do ñoù Boà-taùt quaùn

xeùt noäi saùu nhaäp coù nhieàu oaùn haïi neân tu taùm Thaùnh ñaïo khoâng döøng nghæ. Gioáng nhö ngöôøi kia lo sôï boán raén ñoäc, naêm ngöôøi Chieân-ñaø-la, moät keû giaû laøm ngöôøi thaân vaø saùu teân cöôùp khuûng boá neân chaïy thaúng.

Saùu teân giaëc cöôùp aáy töùc laø saùu traàn beân ngoaøi. Ñaïi Boà-taùt quaùn saùt saùu traàn naøy nhö saùu teân giaëc hung döõ. Vì sao? Vì noù coù theå cöôùp laáy taát caû phaùp thieän. Nhö saùu teân cöôùp hung döõ ñoù coù theå cöôùp laáy taát caû taøi vaät cuûa daân chuùng, giaëc saùu traàn cuõng nhö vaäy, coù theå cöôùp ñi taát caû taøi saûn thieän cuûa chuùng sinh. Nhö saùu teân giaëc hung döõ ñoù, neáu vaøo nhaø ngöôøi thì coù theå ñoaït laáy taøi vaät hieän coù trong nhaø khoâng löïa choïn toát xaáu, khieán cho ngöôøi ñang giaøu coù boãng trôû neân baàn cuøng, giaëc saùu traàn cuõng nhö vaäy, khi vaøo saùu caên thì coù theå cöôùp ñoaït taát caû phaùp thieän, phaùp thieän khi ñaõ maát heát thì baàn cuøng, coâ ñoäc thaønh Nhaát-xieån-ñeà. Theá neân Boà-taùt quaùn saùt saùu traàn nhö saùu teân giaëc cöôùp. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö saùu teân cöôùp muoán vaøo cöôùp nhaø ngöôøi thì phaûi nhôø ngöôøi beân trong, neáu khoâng nhôø ngöôøi beân trong thì phaûi trôû lui, giaëc saùu traàn cuõng nhö vaäy, muoán cöôùp phaùp thieän phaûi nhôø beân trong coù chuùng sinh thaáy bieát nhöõng töôùng thöôøng, laïc, ngaõ, tònh, baát, khoâng v.v… Neáu beân trong khoâng coù nhöõng töôùng nhö vaäy thì giaëc aùc saùu traàn khoâng theå cöôùp ñöôïc taát caû phaùp thieän. Ngöôøi coù trí beân trong khoâng coù nhöõng töôùng nhö vaäy maø phaøm phu thì coù, cho neân saùu traàn thöôøng ñeán chieám ñoaït taøi saûn phaùp thieän cuûa hoï vì khoâng kheùo giöõ gìn cho neân bò cöôùp. Ngöôøi phoøng giöõ ñöôc thì ñöôïc goïi laø ngöôøi coù trí tueä, coù theå kheùo giöõ gìn cho neân khoâng bò cöôùp. Vì theá, Boà-taùt quaùn saùt saùu traàn nhö saùu teân cöôùp gioáng nhau khoâng sai khaùc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Nhö saùu teân cöôùp hung döõ coù theå laøm khoå naõo thaân taâm cuûa moïi ngöôøi, giaëc saùu traàn naøy cuõng nhö vaäy, thöôøng laøm khoå naõo thaân taâm cuûa chuùng sinh. Nhöng saùu teân giaëc hung döõ chæ coù theå cöôùp ñoaït taøi saûn hieän coù cuûa ngöôøi, coøn giaëc saùu traàn naøy thöôøng cöôùp taøi saûn thieän cuûa chuùng sinh trong ba ñôøi. Saùu teân giaëc hung döõ ñeâm toái thì vui thích, giaëc aùc saùu traàn cuõng nhö vaäy, ôû choã voâ minh toái taêm thì vui thích. Saùu teân cöôùp hung döõ chæ coù caùc vua môùi coù theå ngaên chaën, giaëc aùc saùu traàn cuõng nhö vaäy, chæ coù Phaät vaø Boà-taùt môùi coù theå ngaên chaën.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Saùu teân cöôùp hung döõ muoán cöôùp ñoaït thì khoâng löïa choïn ngöôøi xinh ñeïp, doøng hoï thoâng minh, hoïc roäng, hieåu nhieàu, giaøu sang, baàn cuøng, giaëc aùc saùu traàn cuõng nhö vaäy, muoán cöôùp phaùp thieän cuõng khoâng löïa choïn ngöôøi xinh ñeïp cho ñeán baàn cuøng. Saùu teân cöôùp tuy bò nhaø vua chaët ñöùt tay chaân, nhöng khoâng theå laøm cho chuùng döùt heát taâm hung aùc. Giaëc cöôùp saùu traàn cuõng nhö vaäy, tuy bò Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø- haøm, A-na-haøm, A-la-haùn chaët ñöùt ay chaân, nhöng cuõng khoâng theå khieán cho noù khoâng cöôùp maát phaùp thieän. Nhö ngöôøi coù söùc löïc maïnh meõ, môùi coù theå ñieàu phuïc ñöôïc saùu teân giaëc cöôùp naøy. Chö Phaät, Boà-taùt cuõng nhö vaäy, môùi coù theå ñieàu phuïc ñöôïc giaëc aùc saùu traàn. Ví nhö ngöôøi coù nhieàu quyeán thuoäc, doøng hoï ñoâng ñuùc thì khoâng bò saùu teân giaëc cöôùp cöôùp ñoaït. Chuùng sinh cuõng vaäy, gaàn guõi baäc Thieän tri thöùc thì khoâng bò giaëc saùu traàn cöôùp ñoaït. Saùu teân cöôùp hung döõ, neáu thaáy taøi vaät cuûa ngöôøi lieàn chieám ñoaït. Saùu traàn cuõng vaäy, hoaëc nhìn, hoaëc bieát, hoaëc nghe, hoaëc ngöûi, hoaëc xuùc chaïm, hoaëc caûm nhaän thì ñeàu coù theå bò cöôùp ñoaït. Saùu teân cöôùp hung döõ chæ coù theå cöôùp ñoaït taøi vaät cuûa ngöôøi ôû coõi Duïc, nhöng khoâng theå cöôùp ñoaït taøi vaät ôû coõi Saéc vaø Voâ saéc, coøn giaëc saùu traàn thì khoâng nhö vaäy, maø coù theå cöôùp ñoaït taát caû cuûa baùu laønh trong ba coõi. Vì theá Boà-taùt quaùn saùt saùu traàn hôn caû saùu teân giaëc cöôùp. Quaùn nhö vaäy roài, tu taäp taùm Thaùnh ñaïo, tieán thaúng khoâng quay laïi, nhö ngöôøi kia sôï haõi boán raén ñoäc, naêm Chieân-ñaø-la, moät keû giaû laøm ngöôøi thaân vaø saùu teân giaëc cöôùp hung döõ, neân rôøi boû xoùm laøng troáng roãng, thaúng ñöôøng maø ñi.

Giöõa ñöôøng gaëp moät doøng soâng töùc laø phieàn naõo. Theá naøo laø Boà-taùt quaùn saùt phieàn naõo naøy nhö doøng soâng lôùn? Doøng soâng chaûy xieát laøm troâi voi maïnh, soâng phieàn naõo chaûy xieát cuõng nhö vaäy, coù theå laøm troâi baäc Duyeân giaùc. Cho neân Boà-taùt quaùn phieàn naõo gioáng nhö doøng soâng chaûy xieát, saâu thaúm khoù ñeán ñöôïc ñaùy, neân goïi laø soâng, khoù ñeán ñöôïc bôø neân goïi laø lôùn, ôû trong doøng soâng coù nhieàu caù döõ. Soâng lôùn phieàn naõo cuõng nhö vaäy, chæ coù Phaät vaø Boà-taùt môùi coù theå ñaït ñeán choã taän cuøng neân goïi laø raát saâu, chæ coù Phaät vaø Boà-taùt môùi qua ñeán bôø neân goïi laø soâng lôùn. Phieàn naõo thöôøng laøm haïi chuùng sinh si meâ neân goïi laø döõ. Vì theá Boà-taùt quaùn phieàn naõo naøy gioáng

nhö soâng lôùn. Nhö nöôùc soâng lôùn coù theå nuoâi lôùn coû caây, luøm röøng, soâng lôùn phieàn naõo cuõng nhö vaäy, coù theå nuoâi lôùn chuùng sinh trong hai möôi laêm coõi. Theá neân, Boà-taùt quaùn phieàn naõo naøy nhö soâng lôùn. Ví nhö coù ngöôøi rôùt xuoáng doøng soâng lôùn maø khoâng hoå theïn, chuùng sinh cuõng vaäy, rôi vaøo soâng phieàn naõo cuõng khoâng bieát hoå theïn. Nhö ngöôøi rôùt xuoáng soâng chöa ñeán ñaùy maø ñaõ cheát, chuùng sinh bò rôi vaøo soâng phieàn naõo cuõng nhö vaäy, chöa ñeán choã taän cuøng maø ñaõ bò luaân hoài trong hai möôi laêm coõi. Ñaây noùi ñaùy laø duï cho töôùng khoâng, neáu coù ngöôøi khoâng tu töôùng khoâng nhö vaäy, thì neân bieát ngöôøi aáy khoâng theå ra khoûi hai möôi laêm coõi. Taát caû chuùng sinh vì khoâng kheùo tu töôùng khoâng, neân thöôøng bò doøng soâng phieàn naõo chaûy xieát cuoán troâi. Nhö doøng soâng lôùn kia chæ coù theå haïi ñeán thaân maïng, nhöng khoâng theå nhaän chìm taát caû phaùp thieän. Soâng lôùn phieàn naõo thì khoâng nhö vaäy, noù coù theå laøm toån haïi taát caû phaùp thieän cuûa thaân taâm. Soâng lôùn kia chæ coù theå nhaän chìm ngöôøi ôû trong coõi Duïc, coøn soâng lôùn phieàn naõo thì coù theå nhaän chìm taát caû haøng trôøi, ngöôøi ôû trong ba coõi. Ngöôøi qua soâng lôùn theá gian, tay oâm phao, chaân ñaïp nöôùc thì ñeán ñöôïc bôø beân kia. Soâng lôùn phieàn naõo chæ coù baäc Boà-taùt nhôø tu saùu Ba-la-maät môùi coù theå vöôït qua ñöôïc. Soâng lôùn thì khoù vöôït qua, soâng lôùn phieàn naõo cuõng nhö vaäy, khoù vöôït qua ñöôïc. Theá naøo goïi laø khoù vöôït qua, cho ñeán caùc baäc Ñaïi Boà-taùt Thaäp truï coøn chöa theå vöôït qua hoaøn toaøn, chæ coù chö Phaät môùi vöôït qua hoaøn toaøn, cho neân goïi laø khoù vöôït qua. Ví nhö coù ngöôøi bò nöôùc soâng cuoán troâi thì khoâng theå tu taäp moät chuùt phaùp thieän, chuùng sinh cuõng vaäy, bò soâng phieàn naõo nhaän chìm, cuõng khoâng theå tu taäp phaùp thieän. Nhö coù ngöôøi rôi xuoáng soâng bò nöôùc cuoán troâi, ngöôøi khaùc coù söùc môùi coù theå cöùu vôùt ñöôïc, coøn chuùng sinh bò rôi vaøo soâng phieàn naõo laøm Nhaát-xieån-ñeà thì baäc Thanh vaên, Duyeân giaùc cho ñeán Phaät cuõng khoâng theå cöùu vôùt ñöôïc. Soâng lôùn theá gian vaøo luùc kieáp taän, baûy maët trôøi cuøng chieáu, coù theå laøm cho khoâ caïn, soâng lôùn phieàn naõo thì khoâng nhö vaäy, haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc tuy tu taäp baûy giaùc chi vaãn khoâng theå laøm khoâ caïn. Cho neân, Boà-taùt quaùn caùc phieàn naõo gioáng nhö soâng lôùn.

Ví nhö ngöôøi kia sôï boán raén ñoäc, naêm Chieân-ñaø-la, keû giaû laøm ngöôøi thaân vaø saùu teân cöôùp hung döõ, boû ngoâi laøng troáng khoâng thaúng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñöôøng maø ñi, ñeán beân soâng lôùn laáy coû laøm beø, Boà-taùt cuõng vaäy, sôï raén boán ñaïi, Chieân-ñaø-la naêm aám, keû giaû laøm ngöôøi thaân aùi, ngoâi laøng troáng roãng saùu nhaäp, saùu teân cöôùp saùu traàn ñeán soâng phieàn naõo tu taäp Giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, saùu Ba-la-maät, ba möôi baûy phaåm trôï ñaïo duøng laøm thuyeàn beø, nöông vaøo chieác beø naøy ñeå vöôït qua soâng phieàn naõo, ñaït ñeán bôø Nieát-baøn thöôøng, laïc, ngaõ, tònh.

Boà-taùt tu kinh Ñaïi Nieát-baøn suy nghó: “Neáu ta khoâng theå thoï nhaän söï khoå veà thaân vaø söï khoå veà taâm nhö theá, thì khoâng theå khieán cho taát caû chuùng sinh vöôït qua ñöôïc soâng phieàn naõo”. Do suy nghó nhö vaäy, neân tuy coù khoå naõo cuûa thaân taâm nhö theá, nhöng vaãn im laëng chaáp nhaän, vì chaáp nhaän neân khoâng sinh phieàn naõo. Boà-taùt nhö vaäy coøn khoâng coù phieàn naõo, huoáng nöõa laø Phaät Nhö Lai maø coù phieàn naõo. Theá neân chö Phaät khoâng goïi laø höõu laäu. Vì sao Nhö Lai chaúng phaûi laø voâ laäu? Vì Nhö Lai thöôøng ñi trong höõu laäu, höõu laäu töùc laø hai möôi laêm coõi. Do ñoù, haøng Thanh vaên phaøm phu cho raèng Phaät coøn coù phieàn naõo, nhöng chö Phaät Nhö Lai chaân thaät voâ laäu. Naøy thieän nam! Do nhaân duyeân naøy, neân chö Phaät Nhö Lai khoâng coù töôùng nhaát ñònh.

Naøy thieän nam! Do vaäy, ngöôøi phaïm boán toäi naëng, cheâ bai kinh ñieån Ñaïi thöøa vaø haïng Nhaát-xieån-ñeà ñeàu khoâng nhaát ñònh.

Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Quang minh Bieán Chieáu Cao Quyù Ñöùc Vöông noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi daïy cuûa baäc Thaùnh, taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng nhaát ñònh, vì khoâng nhaát ñònh cho neân, neân bieát Nhö Lai cuõng khoâng hoaøn toaøn nhaäp Nieát-baøn. Nhö vöøa roài Phaät daïy: “Ñaïi Boà-taùt tu kinh Ñaïi Nieát-baøn nghe trong caùi chaúng nghe, coù Nieát-baøn, Ñaïi Nieát-baøn”. Theá naøo laø Nieát-baøn? Theá naøo laø Ñaïi Nieát- baøn?

Luùc aáy, Ñöùc Phaät khen ngôïi Ñaïi Boà-taùt Quang Minh Bieán Chieáu Cao Quyù Ñöùc Vöông.

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy thieän nam! Neáu coù Boà-taùt naøo ñöôïc nieäm Toång trì môùi coù theå thöa hoûi nhö oâng. Naøy thieän nam!

Nhö ngöôøi ñôøi cho raèng coù bieån, coù bieån lôùn, coù soâng, coù soâng lôùn, coù nuùi, coù nuùi lôùn, coù ñaát, coù ñaát lôùn, coù thaønh, coù thaønh lôùn, coù chuùng sinh, coù chuùng sinh lôùn, coù vua, coù vua lôùn, coù ngöôøi, coù ngöôøi lôùn, coù trôøi, coù trôøi lôùn, coù ñaïo, coù ñaïo lôùn. Nieát-baøn cuõng vaäy, coù Nieát-baøn vaø coù Nieát-baøn lôùn. Theá naøo laø Nieát-baøn? Naøy thieän nam! Nhö ngöôøi ñoùi khaùt ñöôïc ít thöùc aên goïi laø an laïc, an laïc nhö vaäy cuõng goïi laø Nieát-baøn. Nhö ngöôøi beänh ñöôïc laønh goïi laø an laïc, an laïc nhö vaäy cuõng goïi laø Nieát-baøn. Nhö ngöôøi sôï haõi ñöôïc nôi nöông töïa, goïi laø an laïc, an laïc nhö vaäy cuõng laø Nieát-baøn. Nhö ngöôøi ngheøo cuøng ñöôïc baûy thöù baùu thì ñöôïc an laïc, an laïc nhö vaäy cuõng goïi laø Nieát- baøn. Nhö ngöôøi quaùn boä xöông khoâng khôûi tham duïc thì ñöôïc an laïc, an laïc nhö vaäy cuõng goïi laø Nieát-baøn. Nieát-baøn nhö vaäy khoâng ñöôïc goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Vì sao? Vì ñoùi khaùt beänh taät, vì sôï haõi, vì ngheøo cuøng, vì sinh tham ñaém, neân ñoù goïi laø Nieát-baøn, chaúng phaûi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Neáu haøng phaøm phu vaø Thanh vaên, hoaëc nôi theá tuïc, hoaëc nhaân nôi Thaùnh ñaïo ñoaïn tröø kieát söû ôû coõi Duïc thì ñöôïc an laïc, an laïc nhö vaäy goïi laø Nieát-baøn, chaúng ñöôïc goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Coù theå döùt tröø kieát söû ôû coõi Sô thieàn cho ñeán coõi Phi töôûng phi phi töôûng thì ñöôïc an laïc, an laïc nhö vaäy goïi laø Nieát-baøn, chaúng ñöôïc goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Vì sao? Vì coøn sinh taäp khí phieàn naõo. Theá naøo goïi laø taäp khí phieàn naõo? Thanh vaên, Duyeân giaùc coøn coù taäp khí phieàn naõo, cho raèng: Thaân cuûa ta, aùo cuûa ta, ta ñi, ta ñeán, ta noùi, ta nghe; chö Phaät Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn, taùnh cuûa Nieát-baøn khoâng ngaõ, khoâng laïc, chæ coù thöôøng vaø tònh, ñoù goïi laø taäp khí phieàn naõo. Phaät, Phaùp, Taêng coù töôùng sai khaùc, Nhö Lai hoaøn toaøn nhaäp Nieát- baøn, Thanh vaên, Duyeân giaùc, chö Phaät Nhö Lai chöùng ñaéc Nieát-baøn bình ñaúng khoâng sai khaùc. Vì nghóa naøy cho neân choã chöùng ñaéc cuûa Nhò thöøa chaúng phaûi laø Ñaïi Nieát-baøn. Vì sao? Vì khoâng coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh; coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh môùi ñöôïc goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Ví nhö choã coù theå dung chöùa ñöôïc caùc doøng soâng môùi goïi laø bieån caû. Choã coù haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, chö Phaät Nhö Lai chöùùng nhaäp môùi goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Töù Thieàn, ba Tam- muoäi, taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, möôøi Nhaát thieát xöù nôi coù theå goàm thaâu voâ löôïng phaùp thieän nhö vaäy goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thieän nam! Ví nhö coù con soâng, voi lôùn nhaát khoâng theå loäi ñeán ñaùy neân goïi laø soâng lôùn. Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc cho ñeán Boà-taùt Thaäp truï chaúng thaáy Phaät taùnh thì goïi laø Nieát-baøn, chaúng phaûi laø Ñaïi Nieát-baøn; neáu coù theå thaáy roõ Phaät taùnh thì goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Soâng lôùn Ñaïi Nieát-baøn chæ coù voi chuùa chö Phaät môùi coù theå loäi ñeán ñaùy. Naøy thieän nam! Neáu coù nhöõng ñaïi Löïc só nhö Ma-ha-na-giaø vaø Baùt- kieàn-ñaø traûi qua nhieàu thôøi gian maø khoâng theå leo leân ñöôïc môùi goïi laø nuùi lôùn. Caûnh giôùi maø haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, vaø caùc baäc Boà-taùt, ñaïi Löïc só Ma-ha-na-giaø khoâng theå thaáy ñöôïc thì môùi goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Choã ôû cuûa Tieåu vöông goïi laø thaønh nhoû, choã ôû cuûa vua Chuyeån luaân môùi goïi laø thaønh lôùn, choã ôû cuûa taùm vaïn, saùu vaïn, boán vaïn, hai vaïn, moät vaïn Thanh vaên, Duyeân giaùc goïi laø Nieát-baøn, choã ôû cuûa Ñöùc Phaùp Chuû Thaùnh Vöông voâ thöôïng môùi ñöôïc goïi laø Ñaïi Nieát-baøn.

Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi thaáy boán loaïi binh lính khoâng sinh khieáp sôï, neân bieát ngöôøi naøy goïi laø chuùng sinh lôùn. Neáu coù chuùng sinh ñoái vôùi phieàn naõo, nghieäp aùc ôû trong ba ñöôøng khoâng sinh sôï haõi, maø coù theå ôû trong ñoù cöùu ñoä khaép chuùng sinh thì neân bieát ngöôøi aáy ñaõ ñaéc Ñaïi Nieát-baøn. Neáu coù ngöôøi hay cuùng döôøng cha meï, cung kính Sa-moân, Baø-la-moân, tu taäp phaùp thieän, noùi lôøi thaønh thaät khoâng doái traù, coù theå nhaãn chòu nhöõng aùc haïi, thöôøng boá thí cho nhöõng keû baàn cuøng thì ñöôïc goïi laø baäc ñaïi tröôïng phu. Boà-taùt cuõng nhö vaäy, coù loøng töø bi thöông yeâu taát caû, ñoái vôùi chuùng sinh gioáng nhö cha meï, coù khaû naêng cöùu giuùp hoï qua khoûi soâng sinh töû, chæ daïy ñaïo Nhaát thöøa chaân thaät cho chuùng sinh. Ñoù goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Goïi laø Ñaïi Nieát-baøn thì khoâng theå nghó baøn, neáu khoâng theå nghó baøn thì chuùng sinh khoâng theå tin ñöôïc, ñoù goïi laø Ñaïi Nieát-baøn, chæ coù Phaät vaø Boà-taùt môùi thaáy ñöôïc neân goïi laø Ñaïi Nieát- baøn. Do nhaân duyeân gì maø goïi laø Ñaïi? Do voâ löôïng nhaân duyeân, sau môùi ñaït ñöôïc neân goïi laø Ñaïi. Naøy thieän nam! Nhö ngöôøi theá gian, caùi maø do nhieàu nhaân duyeân môùi ñöôïc thì goïi laø Ñaïi. Nieát-baøn cuõng nhö vaäy, do nhieàu nhaân duyeân maø ñöôïc neân goïi laø Ñaïi. Theá naøo goïi laø Ñaïi Nieát-baøn? Vì coù ñaïi ngaõ neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn, coøn Nieát-baøn laø voâ ngaõ. Vì ñaïi töï taïi neân goïi laø ñaïi ngaõ. Theá naøo goïi laø ñaïi töï taïi?

Coù taùm töï taïi thì goïi laø ngaõ. Nhöõng gì laø taùm? Moät laø coù theå thò hieän moät thaân thaønh nhieàu thaân, voâ soá thaân lôùn nhoû gioáng nhö vi traàn ñaày khaép voâ luôïng theá giôùi trong möôøi phöông. Thaân cuûa Nhö Lai thaät chaúng phaûi vi traàn, nhôø söùc töï taïi neân hieän thaân nhö soá vi traàn, töï taïi nhö vaäy neân goïi laø ñaïi ngaõ. Hai laø thò hieän moät thaân vi traàn ñaày khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, thaân Nhö Lai thaät söï khoâng ñaày khaép ôû nôi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Vì sao? Vì voâ ngaïi, chæ do töï taïi neân thaân hieän ñaày khaép nôi ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi. Töï taïi nhö vaäy goïi laø ñaïi ngaõ. Ba laø coù theå duøng thaân bieán khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, bay leân hö khoâng nheï nhaøng vöôït qua hai möôi haèng haø sa theá giôùi chö Phaät maø khoâng chöôùng ngaïi. Thaät ra thaân Nhö Lai khoâng coù naëng nheï, do söùc töï taïi neân coù theå laøm naëng nheï, töï taïi nhö vaäy goïi laø ñaïi ngaõ. Boán laø do töï taïi neân ñöôïc töï taïi. Theá naøo laø töï taïi? Nhö Lai nhaát taâm an truï baát ñoäng, coù theå hoùa hieän voâ löôïng thaân hình khieán ñeàu coù taâm. Coù luùc Nhö Lai chæ laøm moät vieäc maø khieán cho chuùng sinh thaûy ñeàu thaønh töïu, thaân cuûa Nhö Lai thöôøng ôû trong moät coõi, maø laøm cho taát caû chuùng sinh ôû coõi khaùc ñeàu thaáy, töï taïi nhö vaäy goïi laø ñaïi ngaõ. Naêm laø caên töï taïi. Vì sao goïi laø caên töï taïi? Vì vôùi moät caên Nhö Lai cuõng coù theå thaáy saéc, nghe tieáng, ngöûi muøi, neám vò, caûm xuùc, bieát phaùp. Saùu caên cuûa Nhö Lai cuõng chaúng thaáy saéc, nghe tieáng, ngöûi muøi, neám vò, caûm xuùc, bieát phaùp. Do söùc töï taïi khieán caên ñöôïc töï taïi, töï taïi nhö vaäy goïi laø ñaïi ngaõ. Saùu laø do töï taïi neân chöùng ñöôïc taát caû caùc phaùp. Taâm cuûa Nhö Lai khoâng coù töôûng chöùng ñaéc. Vì sao? Vì khoâng coù choã chöùng, neáu laø coù thì coù theå goïi laø chöùng ñaéc, nhöng thaät khoâng coù thì sao goïi laø chöùng ñaéc? Giaû söû Nhö Lai coù chaáp veà töôûng chöùng ñaéc thì chö Phaät khoâng ñaéc Nieát-baøn, vì khoâng chöùng ñaéc neân goïi laø ñaéc Nieát-baøn. Nhôø töï taïi neân chöùng ñaéc taát caû caùc phaùp, vì chöùng ñaéc caùc phaùp neân goïi laø ñaïi ngaõ. Baûy laø dieãn noùi töï taïi, Nhö Lai dieãn noùi nghóa moät baøi keä traûi qua voâ löôïng kieáp, nghóa aáy cuõng khoâng heát, ñoù laø hoaëc daïy veà trì giôùi, hoaëc thieàn ñònh, hoaëc boá thí, hoaëc trí tueä, nhöng baáy giôø, Nhö Lai hoaøn toaøn khoâng sinh yù nghó laø Ta noùi, ngöôøi khaùc nghe, cuõng khoâng nghó veà moät baøi keä. Ngöôøi ñôøi duøng boán caâu ñeå laøm keä. Nhö Lai thì thuaän theo theá tuïc neân cuõng noùi keä. Taát caû caùc phaùp taùnh cuõng khoâng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thuyeát giaûng, do söùc töï taïi neân Nhö Lai dieãn noùi, vì dieãn noùi neân goïi laø ñaïi ngaõ. Taùm laø Nhö Lai cuøng khaép moïi nôi nhö hö khoâng, taùnh cuûa hö khoâng khoâng theå thaáy ñöôïc. Nhö Lai cuõng vaäy, thaät khoâng theå thaáy ñöôïc, nhöng do töï taïi neân laøm cho taát caû chuùng sinh ñeàu thaáy. Töï taïi nhö vaäy goïi laø ñaïi ngaõ. Ñaïi ngaõ nhö vaäy goïi laø Ñaïi Nieát- baøn, do nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn.

Naøy thieän nam! Ví nhö kho baùu coù nhieàu ñoà quyù khaùc laï, ñaày ñuû caû traêm thöù cho neân goïi laø kho lôùn. Taïng phaùp saâu xa vi dieäu cuûa chö Phaät Nhö Lai cuõng nhö vaäy, chöùa nhieàu phaùp kyø laï, ñaày ñuû khoâng thieáu, neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Vaät nhieàu voâ bieân neân goïi laø ñaïi. Nieát-baøn voâ bieân neân goïi laø ñaïi.

Naøy thieän nam! Vì coù nieàm vui lôùn neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn, Nieát-baøn thì khoâng vui, do boán nieàm vui lôùn neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Nhöõng gì goïi laø boán? Moät laø döùt caùc ñieàu vui, khoâng döùt caùc söï vui thì goïi laø khoå. Neáu coù khoå thì khoâng goïi laø vui lôùn. Vì döùt söï vui neân khoâng coù khoå, khoâng coù khoå, khoâng coù vui goïi laø vui lôùn. Taùnh cuûa Nieát-baøn khoâng khoå, khoâng vui, neân Nieát-baøn goïi laø vui lôùn. Do nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn.

Naøy thieän nam! Vui coù hai thöù: moät laø vui cuûa phaøm phu, hai laø vui cuûa chö Phaät. Vui cuûa phaøm phu thì voâ thöôøng, baïi hoaïi neân thaät laø khoâng vui. Vui cuûa chö Phaät laø thöôøng, khoâng coù söï bieán ñoåi neân goïi laø vui lôùn. Naøy thieän nam! Coù ba thöù thoï: moät laø caûm giaùc khoå, hai laø caûm giaùc vui, ba laø caûm giaùc khoâng khoå khoâng vui, khoâng khoå khoâng vui cuõng laø khoå. Nieát-baøn chaúng ñoàng vôùi khoâng khoå khoâng vui maø goïi laø vui lôùn. Do vui lôùn neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Hai laø vì voâ cuøng tòch tónh neân goïi laø vui lôùn, taùnh cuûa Nieát-baøn laø voâ cuøng tòch tónh. Vì sao? Vì xa lìa taát caû söï oàn aøo, do voâ cuøng tòch tónh neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Ba laø vì bieát taát caû neân goïi laø vui lôùn, chaúng bieát taát caû neân khoâng ñöôïc goïi laø vui, chö Phaät Nhö Lai bieát taát caû neân goïi laø vui lôùn, do vui lôùn neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Boán laø vì thaân khoâng hoaïi neân goïi laø vui lôùn, neáu thaân coù hoaïi thì khoâng goïi laø vui. Thaân Nhö Lai laø thaân kim cang baát hoaïi, chaúng phaûi laø thaân phieàn naõo, chaúng phaûi thaân voâ thöôøng, cho neân goïi laø vui lôùn. Do vui lôùn neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn

Naøy thieän nam! Teân cuûa theá gian, hoaëc coù nhaân duyeân, hoaëc khoâng coù nhaân duyeân. Coù nhaân duyeân thì nhö Xaù-lôïi-phaát, teân meï laø Xaù-lôïi, nhaân teân cuûa meï maø ñaët teân neân goïi laø Xaù-lôïi-phaát. Nhö ñaïo nhaân Ma-du-la sinh ra ôû nöôùc Ma-du-la, nhaân teân nöôùc maø ñaët teân laø ñaïo nhaân Ma-du-la. Nhö Muïc-kieàn-lieân, Muïc-kieàn-lieân laø hoï, nhaân nôi hoï maø ñaët teân neân goïi laø Muïc-kieàn-lieân. Nhö Ta sinh ra trong doøng hoï Cuø-ñaøm, nhaân hoï maø ñaët teân goïi laø Cuø-ñaøm. Nhö ñaïo nhaân Tyø-xaù-khö, Tyø-xaù-khö laø teân moät ngoâi sao, nhaân ngoâi sao maø ñaët teân laø Tyø-xaù-khö. Nhö ngöôøi coù saùu ngoùn, nhaân nôi saùu ngoùn maø goïi laø ngöôøi saùu ngoùn. Nhö Phaät noâ, Thieân noâ, nhaân Phaät, nhaân Thieân neân goïi laø Phaät noâ, Thieân noâ. Nhö sinh ra nôi choã aåm thaáp neân goïi laø thaáp sinh. Nhö nhaân nôi tieáng maø goïi laø Ca-ca-la, Cöùu-cöùu-la, Ñaùt- ñaùt-la. Nhöõng teân nhö vaäy laø do nhaân duyeân maø ñaët teân. Khoâng do nhaân duyeân thì nhö hoa sen, ñaát, nöôùc, gioù, löûa, hö khoâng. Nhö moät teân Maïn-ñaø-baø chæ cho hai vaät: moät laø ñieän ñöôøng, hai laø uoáng nöôùc. Nhaø khoâng uoáng nöôùc cuõng ñöôïc goïi laø Maïn-ñaø-baø, nhö Taùt-baø-xa- ña goïi laø Xaø-caùi, nhöng thaät chaúng phaûi Xaø-caùi. Ñoù goïi laø khoâng coù nhaân duyeân maø göôïng ñaët teân. Nhö Ñeå-la-baø-di goïi laø daàu aên, thaät ra chaúng phaûi daàu aên maø göôïng ñaët teân laø daàu aên. Ñoù goïi laø khoâng coù nhaân duyeân maø göôïng ñaët teân. Thieän nam! Ñaïi Nieát-baøn cuõng gioáng nhö vaäy, khoâng coù nhaân duyeân maø göôïng ñaët teân. Thieän nam! Ví nhö hö khoâng, khoâng nhaân nôi tieåu khoâng maø goïi laø ñaïi khoâng. Nieát-baøn cuõng nhö vaäy, khoâng nhaân nôi töôùng nhoû maø goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Ví nhö coù phaùp khoâng theå tính keå, khoâng theå nghó baøn cho neân goïi laø ñaïi. Nieát-baøn cuõng nhö vaäy, khoâng theå tính keå, khoâng theå nghó baøn neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn, vì hoaøn toaøn thanh tònh neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Theá naøo laø hoaøn toaøn thanh tònh? Tònh coù boán loaïi. Nhöõng gì laø boán? Moät laø hai möôi laêm coõi goïi laø baát tònh, coù theå ñoaïn tröø hoaøn toaøn neân goïi laø tònh. Tònh töùc laø Nieát-baøn. Nieát- baøn nhö vaäy cuõng ñöôïc goïi laø coù, nhöng thaät ra Nieát-baøn chaúng phaûi coù. Chö Phaät Nhö Lai vì tuøy theo theá tuïc neân noùi coù Nieát-baøn. Ví nhö ngöôøi theá gian chaúng phaûi cha goïi laø cha, chaúng phaûi meï goïi laø meï, thaät chaúng phaûi laø cha meï maø noùi laø cha meï. Nieát-baøn cuõng vaäy, tuøy theo theá tuïc neân noùi chö Phaät coù Ñaïi Nieát-baøn. Hai laø do nghieäp

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thanh tònh. Nghieäp cuûa taát caû phaøm phu khoâng thanh tònh neân khoâng coù Nieát-baøn. Nghieäp cuûa chö Phaät Nhö Lai thanh tònh neân goïi laø ñaïi tònh. Do ñaïi tònh neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Ba laø do thaân thanh tònh. Neáu thaân voâ thöôøng thì goïi laø baát tònh. Thaân Nhö Lai laø thöôøng neân goïi laø ñaïi tònh, do ñaïi tònh neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Boán laø do taâm thanh tònh, taâm neáu coù laäu hoaëc thì goïi laø baát tònh. Taâm cuûa Phaät khoâng coù laäu hoaëc neân goïi laø ñaïi tònh, do ñaïi tònh neân goïi laø Ñaïi Nieát-baøn. Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Thieän nam, thieän nöõ nhaân tu haønh kinh Ñaïi Nieát-baøn naøy thaønh töïu ñaày ñuû coâng ñöùc phaàn ñaàu.

